

PROGRAMM

PROGRAM

תוכניה

GEDENKVERANSTALTUNG 50. JAHRESTAG OLYMPIA- ATTENTAT

Commemoration Ceremony 50th Anniversary
of the 1972 Munich Olympics Terror Attack

סקס זיכרון לציון 50 שנה למתקפת הטרור
באולימפיאדת מינכן 1972



Bundesministerium
des Innern
und für Heimat

Der Bayerische
Ministerpräsident



Der Landrat des
LANDKREISES
Fürstenfeldbruck

ERÖFFNUNG
OPENING
פתיחה

Jewish Chamber Orchestra Munich
*Mieczyslaw Weinberg: Concertino für Violoncello und Streich-
orchester, 2. Satz Moderato espressivo*

BEGRÜSSUNG
WELCOME ADDRESS
דברי ברכה

Dr. Markus Söder,
Bayerischer Ministerpräsident
Bavarian Minister-President
ראש ממשלת בוואריה

ANSPRACHEN
SPEECHES
נאומים

Dr. Frank-Walter Steinmeier,
Bundespräsident
President of the Federal Republic of Germany
נשיא הרפובליקה הפדרלית של גרמניה

Jitzchak Herzog,
Staatspräsident des Staates Israel
President of the State of Israel
נשיא מדינת ישראל

MUSIK
MUSIC
מעבר מוזיקלי

Roni Daloomi, Jewish Chamber Orchestra Munich
Motty Hamer: Miteinander verwoben / One Human Tapestry /
רקמה אנושית אחת

ANSPRACHEN
ADDRESS
דברי ברכה

Nancy Faeser,
Bundesministerin des Innern und für Heimat
Federal Minister of the Interior and Community
שרת הפנים והחברה הפדרלית

Dr. Thomas Bach,
Präsident des Internationalen Olympischen Komitees
President of the International Olympic Committee
נשיא הוועד האולימפי הבינלאומי

Dr. Josef Schuster,
Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland
President of the Central Council of Jews in Germany
נשיא המועצה המרכזית של יהודי גרמניה

MUSIK
MUSIC
מעבר מוזיקלי

Roni Daloomi, Jewish Chamber Orchestra Munich
Ehud Manor, Matty Caspi: Jemand / Someone / מישהו

GRUSSWORTE
WELCOME SPEECHES
נאומים

Dr. h. c. Charlotte Knobloch,
Präsidentin der Israelitischen Kultusgemeinde München
und Oberbayern
*President of the Jewish Community of Munich
and Upper Bavaria*
נשיאת הקהילה היהודית במינכן ובבוואריה עילית

Thomas Karmasin,
Landrat des Landkreises Fürstentfeldbruck
District Administrator for the District of Fürstentfeldbruck
ראש מחוז פירסטנפלדברוק

MUSIK
MUSIC
מעבר מוזיקלי

Jewish Chamber Orchestra Munich
*Felix Mendelssohn Bartholdy: Streichersymphonie Nr. 12
in g-moll, 2. Satz Andante*

ANSPRACHE
ADDRESS
דברי ברכה

Ankie Spitzer,
Witwe des ermordeten Fechttrainers Andrei Spitzer im Namen
der Angehörigen der Opferfamilien und Überlebenden des
Attentats auf die israelische Olympiamannschaft von 1972
Widow of fencing coach Andrei Spitzer
אלמנתו של מאמן הסייף אנדריי שפיצר

NAMENSLESION
**READING OF THE
NAMES**
קריאת שמות הנרצחים

SCHWEIGEMINUTE
MOMENT OF SILENCE
דקה דומייה

JÜDISCHES GEBET
JEWISH PRAYER
תפילה אל מלא רחמים

Amnon Seelig,
Kantor der Jüdischen Gemeinde Mannheim
Cantor of the Jewish Community in Mannheim
חזן הקהילה היהודית של מנהיים
Gott voller Erbarmen / Merciful God / אל מלא רחמים

HYMNEN
ANTHEMS
המנונים

Bayernhymne
Bavarian anthem
ההמנון הבווארי

Israelische Nationalhymne
Israeli national anthem
ההמנון הלאומי של ישראל

Deutsche Nationalhymne
German national anthem
ההמנון הלאומי של גרמניה

STAATSEMPFANG
STATE RECEPTION
קבלת קהל ממלכתית

IN GEDENKEN AN / IN MEMORY OF / לזכרם של

DAVID MARK BERGER

ANTON FLIEGERBAUER

ZE'EV FRIEDMAN

YOSSEF GUTFREUND

ELIEZER HALFIN

YOSSEF ROMANO

KEHAT SCHOR

AMITZUR SHAPIRA

MARK SLAVIN

ANDREI SPITZER

YAKOV SPRINGER

MOSHE WEINBERG

Impressum

Herausgeber:

Bayerisches Staatstheaterturn der Inoren, für Sport und Migration
Odozspolze 3, 80339 München
www.staatsoperium.bayern.de
Sollmann Vidrom

Bildrechte:

Stales Kallier / Bayerisches Staatstheaterturn der Inoren,
für Sport und Inbegriffen
August 2022

Stand:

Landesweit für Digitalisierung, Brechtend und Vermessung
Gedruckt auf: zertifiziertem Papier mit Umweltlabel FSC, PEFC

Druck: